



การขออนุญาต
เข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย
ขององค์การเอกชนต่างประเทศ

*Application for Obtaining Permission
to Operate in Thailand
for Foreign Private Organizations*



การขออนุญาต เข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย ขององค์การเอกชนต่างประเทศ

(Application for Obtaining Permission
to Operate in Thailand
for Foreign Private Organizations)

สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว
กรมการจัดหางาน กระทรวงแรงงาน
Foreign Workers Administration Office
Department of Employment Ministry of Labour

คำนำ

หนังสือฉบับนี้ได้จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการขออนุญาตเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทยขององค์การเอกชนต่างประเทศ และใช้เป็นแนวทางในการปฏิบัติงานเกี่ยวกับการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศ

สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือฉบับนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานและองค์การเอกชนต่างประเทศที่เกี่ยวข้องตามสมควร

สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว
กรมการจัดหางาน
กันยายน ๒๕๕๕

Preface

This booklet is published with the aim of overviewing the information of the application of permission for foreign private organization to operate in Thailand, as well as being a working guideline regarding the operation of foreign private organizations.

The Office of Foreign Workers Administration really hopes that this booklet will properly useful to agencies concerned and foreign private organizations.

Office of Foreign Workers Administration
Department of Employment
September 2012

สารบัญ

	หน้า
• คุณสมบัติขององค์การเอกชนต่างประเทศ	6
• ประเภทของการเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย ขององค์การเอกชนต่างประเทศ	8
• กฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง	12
• การยื่นขออนุญาตเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย	12
• การยื่นขออนุญาตเข้ามาจัดตั้งสำนักงานภูมิภาคในประเทศไทย และดำเนินงานในประเทศอื่น	14
• การยื่นขอขยายระยะเวลาดำเนินงานในประเทศไทย ขององค์การเอกชนต่างประเทศ	16
• การยื่นขออนุญาตดำเนินการในประเทศไทย กรณีองค์การเอกชนต่างประเทศ ให้ความช่วยเหลือด้านการเงินหรืออื่น ๆ	18
• การยื่นขอขยายระยะเวลาให้ความช่วยเหลือ	22
• การพิจารณาผู้แทนและเจ้าหน้าที่ซึ่งองค์การเอกชนต่างประเทศ แต่งตั้งเพื่อเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย	24
• องค์การเอกชนต่างประเทศที่ขอเข้ามาดำเนินงานจัดประชุมสัมมนา ในประเทศไทย	24
• กรณีองค์การเอกชนต่างประเทศนั้นไม่ได้จัดประชุมสัมมนาเอง เพียงแต่ให้ความช่วยเหลือด้านการเงินหรืออื่น ๆ ในการจัดประชุมสัมมนา	26
• สิทธิการอุทธรณ์	28
• ข้อปฏิบัติขององค์การเอกชนต่างประเทศ เมื่อได้รับอนุญาตให้ดำเนินงานในประเทศไทย	30
• การขอรับใบอนุญาตทำงาน	32
• สถานที่ติดต่อ	34

Contents

	Page
• Qualifications of foreign private organization	7
• Type of the entry of foreign private organization to operate in Thailand	9
• Relevant law and rules	13
• Application for obtaining permission for operating in Thailand	13
• Application for obtaining permission for regional office establishment as well as operation in other countries	15
• Application for obtaining permission extension for foreign private organization to operate in Thailand	17
• Application for obtaining permission for foreign private organization giving financial or other assistance	19
• Application for permission extension for providing assistance	23
• Consideration of representative and staff of the foreign private organization appointed for operation in Thailand	25
• Foreign private organization wishing to enter for seminar arrangement in Thailand	25
• In case the foreign private organization only give financial or other assistance in the seminar	27
• Right to appeal	29
• Practices for foreign private organization permitted to operate in Thailand	31
• Work permit application	33
• Place to Contact	35

คุณสมบัติขององค์การเอกชนต่างประเทศ

(ตามระเบียบคณะกรรมการพิจารณาการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศ ว่าด้วยหลักเกณฑ์การพิจารณาและข้อปฏิบัติเกี่ยวกับการเข้ามาดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทยและการจัดตั้งสำนักงานภูมิภาคในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๔๓ ข้อ ๖)

๑. เป็นนิติบุคคลตามกฎหมายของประเทศนั้น หรือมีการจดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมายของประเทศภูมิลำเนา

๒. ไม่มีวัตถุประสงค์ในการแสวงหากำไรหรือมุ่งหวังผลทางการเมือง

๓. มีกิจกรรมและการดำเนินงาน ซึ่งไม่เป็นภัยต่อความมั่นคง ไม่ขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน

๔. ไม่มีประวัติพฤติกรรม หรือมี/เสนอโครงการดำเนินกิจกรรมในประเทศไทย ที่จะส่งผลกระทบต่อความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศอื่น ๆ

๕. มีวัตถุประสงค์ในการให้ความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจ สังคมและวิชาการแก่ประเทศไทย ซึ่งมีแนวทางให้ความช่วยเหลือที่สอดคล้องกับนโยบายการพัฒนาและความมั่นคงของรัฐบาลไทย ทั้งนี้ จะเป็นการให้ความช่วยเหลือภาครัฐบาลหรือเอกชนของไทยด้วยก็ได้

๖. อำนวยประโยชน์อย่างแท้จริงและคุ้มค่าแก่ประเทศไทย ทั้งนี้จะต้องมีการแสดงฐานะการเงินอันหมายถึง งบประมาณ รายได้และแหล่งที่มา รวมทั้งงบประมาณความช่วยเหลือที่จะจัดสรรสำหรับการดำเนินงานในประเทศไทย

๗. ยอมรับและปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของรัฐบาลไทย และอยู่ภายใต้กฎหมายไทย ทั้งนี้ ในการนำข้อมูลต่าง ๆ ของประเทศไทยไปใช้ประโยชน์ หรือเผยแพร่ในต่างประเทศ จักต้องได้รับอนุญาตจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องก่อน

Qualifications of foreign private organization

(According to the Rule of the Committee on Consideration of the Entry of Foreign Private Organization Governing principle for consideration and instruction on the entry of foreign private organization to operate in Thailand and the establishment of regional office in Thailand B.E. 2543.Clause 6)

1. Being juristic person under law of that country, or having registered under law of domicile country.
2. Not having any profits-making or political purpose
3. Having the activities and proceeding which are not detrimental to stability, and not contradict to public order or good moral of the people
4. Not having any record of behavior, or any activity project in Thailand which shall be detrimental to good relation between Thailand and other countries.
5. Having the objective to provide assistance in economic, social and academic aspects for Thailand with assistance guidelines in concert with development and stability policy of Thai government. In this regard, the assistance shall be given either to government or private sectors.
6. Rendering real benefit and worthiness to Thailand. In this regard, financial status must be shown stipulating budget, income and its source, inclusive of subsidy budget appropriated for operation in Thailand.
7. Conceding and performing according to rules and regulation of Thailand government and under Thai Law. In this regard, exploitation of various information of Thailand for foreign distribution must acquire permission from the concerned units.

ประเภทของการเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย ขององค์การเอกชนต่างประเทศ

การขออนุญาตเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทยขององค์การเอกชนต่างประเทศ ภายใต้ระเบียบกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคม ว่าด้วยการเข้ามาดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๔๑ แยกประเภทได้ดังนี้

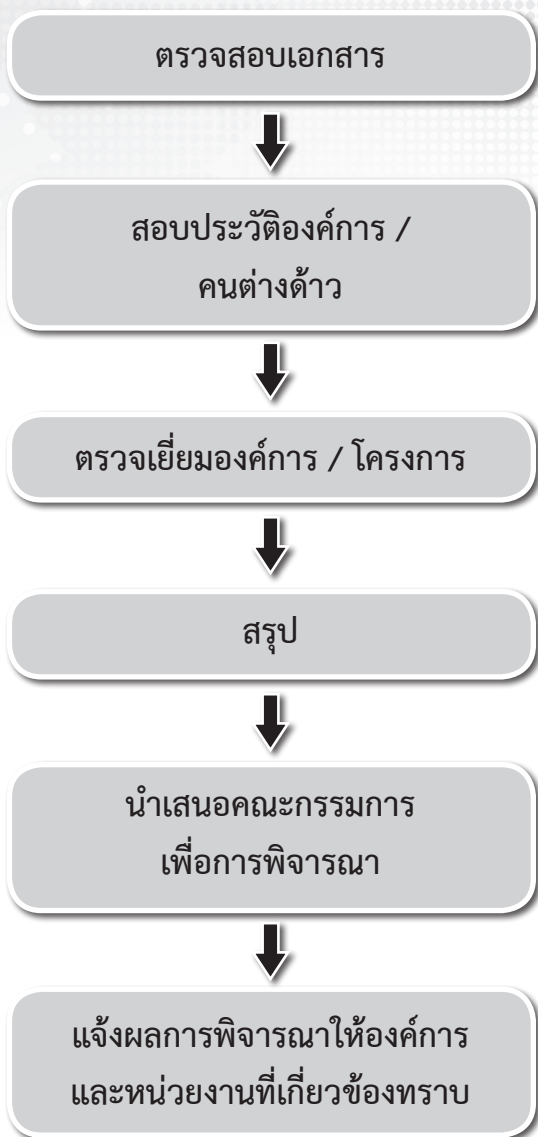
๑. องค์การเอกชนต่างประเทศขอเข้ามาตั้งสำนักงาน และหรือส่งเจ้าหน้าที่เข้ามาทำงานในสำนักงาน
๒. องค์การเอกชนต่างประเทศไม่ได้เข้ามาดำเนินงานเอง เพียงแต่ให้ความช่วยเหลือทางการเงินหรืออื่น ๆ
๓. องค์การเอกชนต่างประเทศประสงค์จะขอเข้ามาดำเนินงานจัดประชุมสัมมนาในประเทศไทย
๔. องค์การเอกชนต่างประเทศไม่ได้จัดประชุมสัมมนาเอง เพียงแต่ให้ความช่วยเหลือทางการเงินหรืออื่น

Type of the entry of foreign private organization to operate in Thailand

The application for operation in Thailand under Rule of the Ministry of Labour and Social Welfare on the Entry Foreign Private Organization to Operate in Thailand B.E.2541 can be catagorized as follows:

1. A foreign private organization applies for the establishment of an office and/or sending the officials to serve in the office.
2. A foreign private organization does not wish to operate in Thailand by itself but providing financial or other assistance instead.
3. A foreign private organization wishes to enter for seminar arrangement in Thailand
4. A foreign private organization does not arrange seminar by itself but providing financial or other assistance for the seminar arrangement.

ขั้นตอน



Procedure



กฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง

๑. พระราชบัญญัติการทำงานของคนต่างด้าว พ.ศ. ๒๕๕๑

๒. ระเบียบกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคม ว่าด้วยการเข้ามาดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๕๑

๓. ระเบียบคณะกรรมการพิจารณาการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศ ว่าด้วยหลักเกณฑ์การพิจารณาและข้อปฏิบัติเกี่ยวกับการเข้ามาดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทยและการจัดตั้งสำนักงานภูมิภาคในประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๕๓

การยื่นขออนุญาตเข้ามาดำเนินงาน ในประเทศไทย

องค์การเอกชนต่างประเทศที่ประสงค์จะเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย ให้ยื่นคำขอเป็นหนังสือต่อประธานคณะกรรมการพิจารณาการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศ โดยผ่านกรมการจัดหางาน (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๙ และระเบียบกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคมฯ ข้อ ๑๓) พร้อมรายละเอียดและหลักฐาน ดังต่อไปนี้

๑. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพการเป็นนิติบุคคลจากประเทศนั้น หรือจากสถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศนั้น

๒. หนังสือรับรองจากหน่วยงานหรือสถาบันที่องค์การเอกชนต่างประเทศผู้ขออนุญาตมีแผนงานจะให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศไทย

หมายเหตุ *รายละเอียดกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง ดูได้จากเว็บไซต์ <http://wp.doe.go.th>

Relevant Law and Rules

1. Working of Alien Act, B.E. 2551
2. Rule of the Ministry of Labour and Social Welfare on the Entry of Foreign Private Organization to Operate in Thailand B.E. 2541
3. Rule of Committee on Consideration of the Entry of Foreign Private Organization Governing principle for consideration and instruction on the entry of foreign private organization to operate in Thailand and the establishment of regional office in Thailand B.E. 2543

Application for obtaining permission for operating in Thailand

Foreign Private Organization wishing to apply for an entry to *operate in Thailand shall submit an application in writing to the Chairman through the Department of Employment . (Rule of the Ministry of Labour and Social Welfare. Clause 13 and Rule of Committee. Clause 9) The required particulars and evidence submitted together with application form are as follows:*

1. Evidence or certificate of juristic person status from that country or from embassy or consulate of that country.
2. Certificate from work unit or institute to which the foreign private organization applicant has plans to contribute the assistance for Thailand.

Note : *Law and rule details can be access at <http://wp.doe.go.th>

๓. หนังสือแสดงความคิดเห็นของหัวหน้าหน่วยงานประจำจังหวัดกรณี
องค์การเอกชนต่างประเทศผู้ขออนุญาตมีแผนงานที่จะดำเนินงานในพื้นที่จังหวัด
นั้น ๆ

๔. รายงานประจำปีย้อนหลัง ๓ ปี

๕. หนังสือมอบอำนาจปิดอากรแสตมป์ ๓๐ บาท

๖. รูปถ่ายขนาด ๒ x ๒.๕ นิ้ว ของผู้ขออนุญาต จำนวน ๔ รูป ผู้รับมอบอำนาจ
จำนวน ๔ รูป และผู้ร่วมดำเนินการ จำนวน ๒ รูป

๗. รายละเอียดโครงการที่ขออนุญาตดำเนินงานในประเทศไทย งบประมาณ
ดำเนินงานตามเอกสารที่กำหนด ได้แก่ อช. ๑ – ๕ อช. ๘ และ อช. ๙

๘. แผนที่ที่ตั้งขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทย

๙. หลักฐานตามข้อ ๑ – ๘ ให้จัดทำเป็นรูปเล่ม จำนวน ๓๐ เล่ม

การยื่นขออนุญาตเข้ามาจัดตั้งสำนักงานภูมิภาค ในประเทศไทยและดำเนินงานในประเทศอื่น ๆ

องค์การเอกชนต่างประเทศที่ประสงค์จะเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย
ให้ยื่นคำขอเป็นหนังสือต่อประธานคณะกรรมการพิจารณาการดำเนินงานขององค์การ
เอกชนต่างประเทศ โดยผ่านกรมการจัดหางาน (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๙
และระเบียบกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคมฯ ข้อ ๑๓) พร้อมรายละเอียด
และหลักฐาน ดังต่อไปนี้

๑. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพการเป็นนิติบุคคลจากประเทศนั้น
หรือจากสถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศนั้น

๒. หนังสือรับรองจากหน่วยงานหรือสถาบันที่องค์การเอกชนต่างประเทศ
ผู้ขออนุญาตมีแผนงานจะให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศไทย

3. Comment letter of work unit chief in the province in case the foreign private organization applicant has plans for a proceeding in the area of that province.
4. Previous annual report for 3 years.
5. Power of Attorney with 30 baht duty stamp affixed.
6. 2 x 2.5 inches photo of
 - the applicant for 4 Photos
 - the appointee for 4 Photos
 - the joint operator for 2 Photos
7. Details of project applied for operation in Thailand, operating budget as per specified documents, namely, PV 1 – 5, PV 8 and PV 9
8. Location mapping of the foreign private organization in Thailand
9. Evidences as per no. 1 – 8 shall be made in book binding in quantity of 30 copies.

Application for obtaining permission for regional office establishment as well as operation in other country

Foreign Private Organization wishing to apply for an entry to establish Regional Office as well as operation in other country in Thailand shall submit an application in writing to the Chairman through the Department of Employment. (Rule of the Ministry of Labour and Social Welfare. Clause 13 and Rule of Committee. Clause 9) The required particulars and evidence submitted together with application form are as follows:

1. Evidence or certificate of juristic person status from that country or from embassy or consulate of that country.
2. Certificate from work unit or institute to which the foreign private organization applicant has a plan to contribute the assistance for Thailand.

๓. หนังสือแสดงความคิดเห็นของหัวหน้าหน่วยงานประจำจังหวัดกรณีที่ต้องการ
เอกชนต่างประเทศผู้ขออนุญาตมีแผนงานที่จะดำเนินงานในพื้นที่จังหวัดนั้น ๆ

๔. รายงานประจำปีย้อนหลัง ๓ ปี

๕. หนังสือมอบอำนาจปิดอากรแสตมป์ ๓๐ บาท

๖. รูปถ่ายขนาด ๒ x ๒.๕ นิ้ว ของผู้ขออนุญาต จำนวน ๔ รูป ผู้รับมอบอำนาจ
จำนวน ๔ รูป และผู้ร่วมดำเนินการ จำนวน ๒ รูป

๗. รายละเอียดโครงการที่จะดำเนินงานในประเทศที่ได้รับความช่วยเหลือ
พร้อมหนังสือรับรองจากหน่วยงานที่ได้รับความช่วยเหลือและให้ยื่นแบบ อชก. ๑ - ๖
ทั้งนี้ องค์การเอกชนต่างประเทศต้องประสานความเห็นชอบโครงการกับประเทศ
นั้น ๆ รวมทั้งไม่ใช่ประเทศไทยเป็นฐานในการแทรกแซงกิจการภายในของประเทศอื่น

๘. แผนที่ที่ตั้งขององค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทย

๙. หลักฐานตามข้อ ๑ - ๘ ให้จัดทำเป็นรูปเล่ม จำนวน ๓๐ เล่ม

ระยะเวลาการอนุญาต

องค์การเอกชนต่างประเทศที่ขอเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทยและ
ขอจัดตั้งสำนักงานภูมิภาค จะได้รับอนุญาตให้ดำเนินการ เมื่อยื่นขอครั้งแรก ๑ ปี
และหากมีการขอย้ายระยะเวลาการดำเนินงาน จะพิจารณาอนุญาตให้ครั้งละ
ไม่เกิน ๒ ปี (ระเบียบ คณะกรรมการฯ ข้อ ๗)

การยื่นขอย้ายระยะเวลาการดำเนินงาน ในประเทศไทยขององค์การเอกชนต่างประเทศ

เมื่อระยะเวลาการอนุญาตสิ้นสุดลงและองค์การเอกชนต่างประเทศ
มีความประสงค์จะขอย้ายระยะเวลาการดำเนินงาน ให้ยื่นเอกสารขอย้ายระยะเวลา
การดำเนินงานต่อเลขาธิการก่อนสิ้นสุดระยะเวลาการอนุญาตไม่น้อยกว่าเก้าสิบวัน
(ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๑๐)

3. Comment letter of work unit chief in the province in case the foreign private organization applicant has plan for a proceeding in the area of that province.

4. Previous annual report for 3 years.

5. Power of Attorney with 30 bath duty stamp affixed.

6. 2 x 2.5 inches photo of

- The applicant for 4 photos
- The appointee for 2 photos
- The joint operator for 2 photos

7. Project details for operation in the country receiving assistance shall be proposed, including certificate from work units given assistance and the PVR 1 – 6 form shall be submitted. In this regard, the foreign private organization must coordinate for project approval with that country, in addition, it should not exploit Thailand as the base for intervening internal affairs of the other country.

8. Location mapping of the foreign private organization in Thailand.

9. Evidence as per clause 1 – 9 shall be made in book binding in quantity of 30 copies.

Length of Permission

Foreign private organization applying for permission to operate in Thailand and set up regional office would be permitted to operate for 1 year for the first application. In case of extension of permission, 2 years period shall be granted at a time. (Rule of Committee. Clause7)

Application for obtaining permission extension for foreign private organization to operate in Thailand

When period of permission has been expired and the foreign private organization requires to extend the operation period, application for operation extension shall be submitted to the secretary at least ninety days prior to the permission expiration. (Rule of Committee.Clause10)

๑. องค์การเอกชนต่างประเทศขอขยายระยะเวลาการดำเนินงานในประเทศไทย ให้ยื่นหลักฐาน ดังนี้

- (๑) แบบรายงานผลการดำเนินงานในรอบปีที่ผ่านมา โดยใช้แบบ อช. ๑๐
- (๒) แบบแผนการดำเนินงานในปีที่ขอขยายระยะเวลาโดยใช้แบบ อช. ๑๑
- (๓) ถ้าองค์การจะขอเพิ่มโครงการอื่นอีกในการให้ความช่วยเหลือให้ยื่นแบบ อช. ๕
- (๔) หนังสือรับรองจากหน่วยงานต่าง ๆ ที่องค์การเอกชนต่างประเทศให้ความช่วยเหลือ

๒. องค์การเอกชนต่างประเทศขอขยายระยะเวลาการดำเนินงานในประเทศอื่น ๆ ให้ยื่นหลักฐาน ดังนี้

- (๑) แบบรายงานผลการดำเนินงานในรอบปีที่ผ่านมา โดยใช้แบบ อชก. ๙
- (๒) แบบแผนการดำเนินงานในปีที่ขอขยายระยะเวลาโดยใช้แบบ อชก. ๑๐
- (๓) ถ้าองค์การเอกชนต่างประเทศจะขอเพิ่มโครงการอื่นอีกในการให้ความช่วยเหลือให้ยื่นแบบ อชก. ๕
- (๔) หนังสือรับรองจากหน่วยงานต่าง ๆ ที่องค์การให้ความช่วยเหลือ

การยื่นขออนุญาตดำเนินงานในประเทศไทย กรณีองค์การเอกชนต่างประเทศ ให้ความช่วยเหลือด้านการเงินหรืออื่น ๆ

ให้ผู้ซึ่งได้รับความช่วยเหลือยื่นขออนุญาตแทน โดยยื่นคำขอเป็นหนังสือต่อประธานกรรมการ โดยผ่านกรมการจัดหางานพร้อมรายละเอียด หลักฐานดังนี้ (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๒๐)

๑. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพการเป็นนิติบุคคล หรือการจดทะเบียนที่ถูกต้องจากสถานทูต หรือสถานกงสุลของประเทศที่เป็นภูมิลำเนาขององค์การเอกชนต่างประเศนั้น ๆ

1. The foreign private organization requiring to extend operation period in Thailand shall submit the evidences as follows:

1) Form reporting performance result of preceding year operation by using PV 10 Form.

2) Operation plan for year of extension request, by using PV 11 Form

3) In case of the addition of other assistance projects, submit PV 5 Form.

4) Certificate from various work units receiving assistance from the foreign private organization.

2. The foreign private organization requiring to extend operation period in other countries shall submit the evidence as follows :

1) Form reporting performance result of preceding year, by using PVR 9 Form.

2) Operation plan for year of extension request by using PVR 10 Form.

3) In case the foreign private organization request for other additional assistance projects, submit PVR 5 Form.

4) Certificate from various work units receiving assistance from the organization.

Application for obtaining permission for foreign private organization giving financial or other assistance

A person who receives such assistance may submit the application in substitution of such organization in writing to the Chairman through the Department of Employment together with the particulars and evidence as follows ; (Rule of Committee. Clause 20)

1. Evidence or certificate of juristic person status or correct registration from the embassy or consulate of the domicile country of that foreign private organization.

๒. หนังสือชี้แจงเหตุผลและความจำเป็นของผู้รับความช่วยเหลือ
๓. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพของผู้รับความช่วยเหลือและหนังสือรับรองเพื่อแสดงว่ามีการดำเนินงานตามที่ต้องการความช่วยเหลือ
๔. เอกสารแสดงฐานะทางการเงินของผู้ให้ความช่วยเหลือและรายงานประจำปีฉบับล่าสุด
๕. รูปถ่ายของผู้รับความช่วยเหลือ ขนาด ๒ x ๒.๕ นิ้ว
๖. รายละเอียดแผนงาน/โครงการที่เสนอขอความช่วยเหลือ ซึ่งได้รับอนุมัติจากผู้ให้ความช่วยเหลือ
๗. แผนที่ที่ตั้งองค์กรผู้ได้รับความช่วยเหลือ
๘. แบบ อช. ๒๑ อช. ๒๒ อช. ๒๔ อช. ๒๔.๑ และ อช. ๒๘

คุณสมบัติผู้ให้ความช่วยเหลือ

(ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๑๖)

๑. เป็นนิติบุคคลตามกฎหมายของประเทศนั้นหรือมีการจดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมายของประเทศภูมิลำเนา
๒. ไม่มีวัตถุประสงค์ในการแสวงหากำไร หรือมุ่งหวังผลทางการเมือง
๓. มีกิจกรรมและการดำเนินงานเป็นประโยชน์ต่อสังคมโดยรวมและไม่เป็นภัยต่อความมั่นคง ไม่ขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน
๔. มีวัตถุประสงค์ในการให้ความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจ สังคมและวิชาการแก่ประเทศไทย โดยให้ความช่วยเหลือทางการเงินหรืออื่น ๆ ซึ่งสอดคล้องกับนโยบายการพัฒนาประเทศและความมั่นคงของรัฐบาลไทย
๕. อำนวยประโยชน์อย่างแท้จริงและคุ้มค่าแก่ประเทศไทย ทั้งนี้ต้องแสดงฐานะการเงิน อันหมายถึง งบประมาณรายได้รวมทั้งแหล่งที่มาและหลักฐานการโอนเงินเข้ามา และงบประมาณความช่วยเหลือที่จะจัดสรรสำหรับแผนงานหรือโครงการที่ผู้รับความช่วยเหลือร้องขอ

2. Letter explaining reason and need of the beneficiary.
3. Evidence or letter certifying status of the beneficiary and certificate showing operation has been performed as requested.
4. Document showing financial status of the benefactor and his latest annual report.
5. 2 x 2.5 inch photos of the beneficiary.
6. Detail of work plan/project proposed for assistance request as approved by the benefactor.
7. Location mapping of the organization acquiring the assistance.
8. Form PV 21, PV 22, PV 24, PV24.1 and PV 28.

Qualification of the benefactor

(Rule of Committee. Clause.16)

1. Being juristic person under law of that country, or legally registered under law of the domicile country
2. Not having any profit – making, or political purpose.
3. Having activities and proceedings beneficial to society as a whole, which are not detrimental to stability, and not contradict to public order or good moral of the people.
4. Having the objective in granting assistance in the economic, social and academic aspects by giving financial and other assistance in accordance with development and stability policy of the Thai government.
5. Rendering real benefit worthwhile to Thailand. In this regard, financial status must be shown, such as budget, income and its source, and evidence of money transfer inclusive of assistance budget appropriated for work plan or project as requested by the beneficiary.

คุณสมบัติผู้รับความช่วยเหลือ

(ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๑๓)

๑. เป็นผู้มีสัญชาติไทย มีถิ่นฐานในประเทศไทย หรือหากเป็นกลุ่มบุคคล จะต้องเป็นนิติบุคคล หรือจดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมาย ระเบียบของประเทศไทย
๒. มีการดำเนินงานที่ไม่มีวัตถุประสงค์ในการแสวงหากำไรหรือมุ่งหวังผลทางการเมือง
๓. กิจกรรมและการดำเนินงานต้องไม่เป็นภัยต่อความมั่นคง ไม่ขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน
๔. มีกิจกรรมและการดำเนินงานที่เป็นการช่วยเหลือและพัฒนาสังคม เพื่อความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นของกลุ่มเป้าหมายในประเทศไทย
๕. เงินหรือผลประโยชน์อื่น ๆ ที่ได้รับความช่วยเหลือต้องใช้จ่ายให้ตรงตามวัตถุประสงค์และอยู่ในกรอบของแผนงานและโครงการเท่านั้น

ระยะเวลาการอนุญาต

กำหนดระยะเวลาการอนุญาตเท่ากับแผนงาน/โครงการที่ให้ความช่วยเหลือ แต่ไม่เกินครั้งละ ๒ ปี (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๑๘)

การยื่นขอขยายระยะเวลาให้ความช่วยเหลือ

ให้ผู้รับการช่วยเหลือแจ้งต่อเลขานุการทันทีที่ได้รับการอนุมัติจาก ผู้ให้ความช่วยเหลือและดำเนินการขอขยายระยะเวลาการดำเนินงาน โดยยื่นเอกสาร ดังนี้ (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๒๑)

Qualification of the beneficiary

(Rule of Committee. Clause no.17)

1. Being Thai nationality, having domiciled in Thailand, or in case of group of people, must be juristic person, or legally registered under law and regulation of Thailand.
2. Not having objective in profit making, or political benefit.
3. Activity and proceeding must not be detrimental to security, and not contradict to public order or good moral of the people.
4. Having activity and proceeding in giving assistance and social development for betterment of target group in Thailand.
5. Money or other benefits from the assistance must be utilized direct to the objective and only under frame of work plan and project.

Length of Permission

Permission term shall be fixed equivalent to timeframe of work plan and project for assistance, but not exceeding 2 years at a time (Rule of Committee . Clause 18).

Application for permission extension for providing assistance

The beneficiary must inform the secretary as soon as assistance is granted from the benefactor and must apply for extension by submitting the evidence as follows: (Rule of Committee.Clause.21)

๑. แบบรายงานผลการดำเนินงานในรอบปีที่ผ่านมาแบบ อช. ๒๑๐
๒. แผนงาน/โครงการ ที่เสนอขอความช่วยเหลือในปีที่ขอขยายระยะเวลาที่ได้รับอนุมัติจากผู้ให้ความช่วยเหลือ แบบ อช. ๒๑๑
๓. หนังสือรับรองจากหน่วยงานหรือกลุ่มเป้าหมาย

การพิจารณาผู้แทนและเจ้าหน้าที่ ซึ่งองค์การเอกชนต่างประเทศต่างตั้ง เพื่อเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย

ผู้แทนและเจ้าหน้าที่ซึ่งองค์การเอกชนต่างประเทศแต่งตั้งเพื่อเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย (ระเบียบคณะกรรมการฯ ข้อ ๑๓) ให้ยื่นหลักฐาน ดังนี้

๑. แบบ อช. ๓/อช.ก. ๓ อช. ๔/อช.ก. ๔ อช. ๔.๑/อช.ก. ๔.๑ โดยระบุเหตุผลและความจำเป็นในการให้คนต่างด้าวทำงานโดยที่ไม่ใช่คนไทย รวมทั้งระบุตำแหน่งและลักษณะงานที่ทำให้ละเอียดชัดเจน
๒. แผนที่ที่ตั้งองค์การเอกชนต่างประเทศในประเทศไทย
๓. แผนภูมิขององค์การเอกชนต่างประเทศ (Organization Chart) ระบุชื่อและตำแหน่งให้ชัดเจน
๔. สำเนาวุฒิการศึกษา (กรณีเป็นวิชาชีพเฉพาะ ให้แนบใบอนุญาตประกอบวิชาชีพ เช่น ใบอนุญาตให้ประกอบโรคศิลปะ เป็นต้น)

องค์การเอกชนต่างประเทศที่ขอเข้ามาดำเนินงาน จัดประชุมสัมมนาในประเทศไทย

กรณีที่องค์การเอกชนต่างประเทศประสงค์จะขอเข้ามาดำเนินงานจัดประชุมสัมมนาในประเทศไทยให้แนบบรายละเอียดหลักฐานล่วงหน้าก่อนวันประชุมสัมมนาไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน

1. Operation performance report of the preceding year, Form PV 210
2. Work plan/project of the assistance for the year requesting time extension as approved by the benefactor, Form PV 211.
3. Certificate from work unit or target group.

Consideration of representative and staff of the foreign private organization appointed for operation in Thailand

The representative and staff of the foreign private organization appointed for operation in Thailand , (Rule of Committee.Clause.13) the evidence shall be submitted as follows:

1. Form PV 3/PVR 3, PV 4/PVR 4,PV 4.1/PVR 4.1 in quantity of 30 copies, stipulating reason and need to use foreign staff instead of Thai personal, inclusive of stipulating the position and job description in clear details.
2. Location mapping of the foreign private organization office in Thailand.
3. Organization chart of the foreign private organization clearly specifying names and positions.
4. Copy of education qualification (in case of specific profession, professional license shall be attached such as medical practitioner license, etc.)

Foreign private organization wishing to enter for seminar arrangement in Thailand

In case the foreign private organization has intended to arrange seminar in Thailand shall submit permit application with documentary evidence in advance of the meeting date not less than 30 days.

คุณสมบัติขององค์การเอกชนต่างประเทศ

๑. เป็นนิติบุคคล หรือจดทะเบียนถูกต้องตามกฎหมายของประเทศภูมิลำเนา
๒. ไม่มีวัตถุประสงค์ในการแสวงหากำไร หรือมุ่งหวังผลทางการเมือง
๓. กิจกรรมและการดำเนินงานต้องไม่เป็นภัยต่อความมั่นคงไม่ขัดต่อความสงบเรียบร้อย หรือศีลธรรมอันดีของประชาชน ไม่แทรกแซงกิจการภายในของประเทศอื่น อันอาจส่งผลกระทบต่อความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศอื่น

หลักฐานที่ต้องยื่นพร้อมแบบคำขอ

๑. คำขออนุญาต ซึ่งชี้แจงเหตุผลและความจำเป็นในการจัดประชุมสัมมนาในประเทศไทย
๒. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพเป็นนิติบุคคลหรือการจดทะเบียนที่ถูกต้องจากสถานทูต หรือสถานกงสุลของประเทศที่เป็นภูมิลำเนาขององค์การเอกชนนั้น
๓. โครงการจัดประชุมสัมมนา (Proposal)
๔. รายชื่อวิทยากรและผู้เข้าร่วมประชุมสัมมนา
๕. กำหนดการประชุมและสถานที่ที่จะใช้จัดประชุมสัมมนา
๖. งบประมาณในการจัดประชุมสัมมนา

กรณีที่องค์การเอกชนต่างประเทศนั้นไม่ได้จัดประชุม
สัมมนาเองเพียงแต่ให้ความช่วยเหลือทางด้าน
การเงินหรืออื่น ๆ ในการจัดประชุมสัมมนา

ให้องค์เอกชนต่างประเทศหรือผู้ซึ่งได้รับความช่วยเหลือยื่นขออนุญาตแทนได้
โดยให้ยื่นคำขอพร้อมรายละเอียดหลักฐานล่วงหน้าก่อนวันประชุมสัมมนา
ไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน

Foreign private organization qualification

1. Being juristic person, or legally registered under law of the domicile country.
2. Not having any profit making, or political purpose.
3. Activity and proceeding shall not be detrimental to security, not contradict to public order or good moral of the people, not intervening internal activity of other country which may affect good relation between Thailand and other country.

Evidence which must be submitted together with the application form :

1. Permit application, describing reason and need to arrange seminar in Thailand.
2. Evidence or certificate of juristic person status or correct registration from the embassy or consulate of the domicile country of that foreign private organization.
3. Proposal of the seminar.
4. Name list of the speakers and seminar participants.
5. Meeting schedule and venue of seminar arrangement.
6. Budget in seminar arrangement.

In case foreign private organization only give financial or other assistance in the seminar

The foreign private organization or the beneficiary shall submit permit application with documentary evidence in advance of the meeting date not less than 30 days.

หลักฐานที่ต้องยื่นพร้อมแบบคำขอ

๑. คำขออนุญาต ซึ่งชี้แจงเหตุผลและความจำเป็นในการจัดประชุมสัมมนาในประเทศไทย
๒. หลักฐานหรือหนังสือรับรองสถานภาพเป็นนิติบุคคลหรือการจดทะเบียนที่ถูกต้องจากสถานทูต หรือสถานกงสุลของประเทศที่เป็นภูมิลำเนาขององค์การเอกชนนั้น
๓. โครงการจัดประชุมสัมมนา (Proposal)
๔. รายชื่อวิทยากรและผู้เข้าร่วมประชุมสัมมนา
๕. กำหนดการประชุมและสถานที่ที่จะใช้จัดประชุมสัมมนา
๖. งบประมาณในการจัดประชุมสัมมนา

สิทธิการอุทธรณ์

กรณีที่คณะกรรมการไม่อนุญาตให้องค์การเอกชนต่างประเทศเข้ามาดำเนินงานไม่อนุญาตให้จัดตั้งสำนักงานและหรือสำนักงานสาขาหรือไม่ต่ออายุใบอนุญาต องค์การเอกชนต่างประเทศผู้ขออนุญาตมีสิทธิอุทธรณ์เป็นหนังสือต่อรัฐมนตรีภายใน ๓๐ วัน นับแต่วันที่ได้รับหนังสือแจ้งการไม่อนุญาตจากคณะกรรมการ และให้รัฐมนตรีวินิจฉัยอุทธรณ์ให้แล้วเสร็จภายใน ๖๐ วัน นับแต่วันที่รับหนังสืออุทธรณ์ i

คำวินิจฉัยอุทธรณ์ของรัฐมนตรีถือเป็นที่สุด (ระเบียบกระทรวงแรงงานฯ ข้อ ๑๙)

Evidence which must be submitted together with the application form :

1. Permit application, describing reason and need to arrange seminar in Thailand.
2. Evidence or certificate of juristic person status or correct registration from the embassy or consulate of the domicile country of that foreign private organization.
3. Proposal of the seminar.
4. Name list of the speakers and seminar participants.
5. Meeting schedule and venue of seminar arrangement.
6. Budget in seminar arrangement.

Right to Appeal

In the case where the Committee refuses to grant permission to a foreign private organization for entry to operate or to establish officer and/or branch offices in Thailand or to renew the license, such foreign private organization has a right to submit an appeal in writing to the Minister within 30 days from the date of receipt of the letter notifying the refusal order of the Committee. The Minister shall complete his or her consideration of the appeal within 60 days from the date of receipt of such appeal.

The decision of the Minister shall be final. (Rule of the Ministry of Labour and Social Welfare . Clause19)

ข้อปฏิบัติขององค์การเอกชนต่างประเทศ เมื่อได้รับอนุญาตให้ดำเนินงานในประเทศไทย

องค์การเอกชนต่างประเทศที่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย แล้ว ต้องปฏิบัติตามนี้ (ระเบียบกระทรวงแรงงานฯ ข้อ ๑๔ และข้อ ๒๑)

๑. ต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข หรือข้อปฏิบัติสำหรับการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศที่คณะกรรมการกำหนด

๒. ต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ และข้อบังคับของทางราชการไทยที่เกี่ยวข้อง และไม่ขัดต่อศีลธรรม ขนบธรรมเนียมประเพณี และวัฒนธรรมไทย

๓. ดำเนินงานตามโครงการหรือแผนงานที่ได้รับอนุญาต จะดำเนินกิจกรรมใดนอกเหนือจากที่อนุญาตไว้ไม่ได้

๔. รายงานผลการดำเนินงานให้คณะกรรมการทราบทุกระยะเวลาหกเดือน

๕. ในกรณีระยะเวลาตามโครงการหรือแผนงานซึ่งองค์การเอกชนต่างประเทศได้รับอนุญาตจากคณะกรรมการสิ้นสุดลงให้องค์การเอกชนรายงานให้คณะกรรมการทราบภายใน ๙๐ วันนับแต่วันที่โครงการหรือแผนงานสิ้นสุดลง

๖. กรณี้องค์การเอกชนต่างประเทศที่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาดำเนินการกระทำการฝ่าฝืนหรือไม่ปฏิบัติตามระเบียบ หรือในกรณีที่คณะกรรมการพิจารณาเห็นว่า การดำเนินขององค์การไม่เป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย หรือเป็นการขัดต่อความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดี หรือกระทบกระเทือนต่อความมั่นคงของประเทศ หรือความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศอื่น คณะกรรมการอาจมีหนังสือเตือนเพื่อให้องค์การเอกชนต่างประเทศนั้นปฏิบัติให้ถูกต้องภายในเวลาที่กำหนดไว้ในหนังสือเตือนเสียก่อนก็ได้

Practices for foreign private organization permitted to operate in Thailand

A foreign private organizational which obtain a permission for entry to operate in Thailand under this Rule shall: (Rule of the Ministry of labour and Social Welfare .Clause 14 and 21)

1. Comply with the rules, conditions or practices regarding the operation of foreign private organizations prescribed by the Committee;
2. Comply with laws, rules as well as relevant official regulations; provided that its activities shall not be contrary to morals, Thai custom and culture;
3. Operate its activities in accordance with the permitted projects or work plan; and only permitted activities shall be carried out;
4. Submit a semi – annual report on the result of operation to the Committee for information.
5. Report the matter to the committee for information within ninety days as from the ending date of the project or work plan in the case where the term of projects or work plans permitted by the Committee comes to an end.
6. Where a permitted foreign private organization violates or fails to comply with this Rule or where the Committee consider that the operation of a foreign private organization is not beneficial to Thailand or is good relationship between Thailand and other countries, the Committee may notify, in writing such foreign private organization to comply with the Rule within the period specified therein.

หากองค์การเอกชนต่างประเทศยังไม่ปฏิบัติตามให้ถูกต้องภายในเวลาที่กำหนดไว้ในหนังสือเตือน หรือการฝ่าฝืนดังกล่าวเป็นเรื่องร้ายแรง คณะกรรมการมีอำนาจสั่งระงับการดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศทั้งหมดหรือบางส่วนได้ หรือเสนอต่อรัฐมนตรีเพื่อสั่งให้คนต่างด้าวที่เข้ามาทำงานให้กับองค์การเอกชนต่างประเทศ หรือในสำนักงานภูมิภาค หรือสำนักงานสาขาออกจากประเทศไทย หรือยุติการดำเนินงานใด ๆ ก็ได้ ทั้งนี้ ให้หน่วยงานที่มีอำนาจดำเนินการตามกฎหมายปฏิบัติตามมติคณะกรรมการ

การขอรับใบอนุญาตทำงาน

หลังจากได้รับแจ้งการอนุญาตให้คนต่างชาติทำงานจากคณะกรรมการฯ แล้ว องค์การเอกชนต่างประเทศที่มีสำนักงานตั้งอยู่ในเขตกรุงเทพมหานคร ให้ติดต่อขอรับใบอนุญาตทำงานได้ที่บริเวณชั้น ๒ สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว กรมการจัดหางาน กระทรวงแรงงาน ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐ โทร. ๐ ๒๒๔๕ ๒๕๓๘ และ ๐ ๒๓๕๔ ๐๑๑๘

สำหรับองค์การเอกชนฯ ที่มีสำนักงานตั้งอยู่ในเขตท้องที่จังหวัดอื่น ๆ ให้ติดต่อขอรับใบอนุญาตทำงานได้ที่สำนักงานจัดหางานจังหวัดนั้น ๆ

รายชื่อองค์การเอกชนต่างประเทศที่ได้รับอนุญาตให้ดำเนินงานในประเทศไทย ภายใต้ระเบียบกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคมฯ สามารถดูได้ที่ <http://wp.doe.go.th>

If the foreign private organization does not comply with the Rule within the period specified in the notice or in the case such violation is severe, the Committee has the power to suspend the operation of such foreign private organization, either wholly or partially, or to propose to the Minister to order the alien who enters to work for the foreign private organization in the regional office or branch office to leave Thailand or to terminate the implementation of any activity; provided that the competent agencies shall comply with the resolution of the committee.

Work Permit Application

After being informed of obtaining work permit for foreign staff from the Committee, any foreign private organization office located in Bangkok , the foreigner shall apply for work permit at 2nd Floor, Office of Foreign Workers Administration, Department of Employment, Ministry of Labour, Mit-Maitree Rd, Dindaeng District, Bangkok 10400
Tel. : 02-245-2538, 02-354-0118

Any foreign private organization office located in other provinces, the foreigner shall apply for work permit at Provincial Employment Office in that area.

The name list of foreign private organization which are permitted to operate in Thailand under Rule of Ministry of Labour and Social Welfare can be access at <http://wp.doe.go.th>

สถานที่ติดต่อ

การติดต่อขออนุญาตเข้ามาดำเนินงานในประเทศไทย/จัดตั้งสำนักงานภูมิภาค/
ขออนุญาตรับคนต่างชาติเข้าทำงาน/ขอเปลี่ยนแปลงสถานที่ตั้งสำนักงาน/
ขอเปลี่ยนแปลงผู้รับมอบอำนาจให้ดำเนินงานแทนองค์การฯ และขอรับเจ้าหน้าที่
ต่างชาติเข้าทำงานในองค์การขององค์การเอกชนต่างประเทศ สามารถยื่นเอกสาร
และติดต่อได้ที่ สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว กรมการจัดหางาน กระทรวงแรงงาน
ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐ โทร.
๐ ๒๓๕๔ ๐๑๑๘ โทร./โทรสาร. ๐ ๒๒๔๕ ๒๕๓๘

กรณีองค์การเอกชนต่างประเทศ ได้รับอนุญาตจากคณะกรรมการพิจารณา
การดำเนินงานขององค์การเอกชนต่างประเทศ ให้รับคนต่างชาติเข้าทำงาน จะต้อง
ดำเนินการติดต่อขอรับใบอนุญาตทำงานก่อนจึงจะทำงานได้

Place to Contact

For the application for obtaining permission for foreign private organization to operate in Thailand/ setting up of regional office/ employment of foreign worker/ changing of office location/ changing of attorney/ employment of foreign worker to work in foreign private organization; document submission and further information are provided at the Office of Foreign Workers Administration, Department of Employment Ministry of Labour, Mit - Maitree Road, Dindaeng, Bangkok 10400 Tel.: 02-354-0118 Tel/Fax: 02-245-2538

In case of foreign private organization that received permission from the Committee to employ foreign worker, work permit must be granted prior working.

บันทึก



สำนักบริหารแรงงานต่างด้าว

Office of Foreign Workers Administration

กรมการจัดหางาน กระทรวงแรงงาน

Department of Employment Ministry of Labour